

日本語**ご注意**

- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。
- ケースがぬれたときや表面が汚れたときは、乾いた柔らかい布で拭き取ってください。アルコールなどの揮発性のものや、固いブラシなどは使用しないでください。ケースの変質、色落ち、損傷の原因となります。
- 使用状況により、ケースの色がまれに衣類やカメラなどに色移りすることがあります。
- 撥水ファスナー採用のケースの場合、ファスナーの開閉がやや重たく感じることがあります。
- カラビナ付きケースの場合、カラビナを本ケース以外のものに使用しないでください。

English**Notice for the customers in the countries applying EU Directives**

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Notes

- Do not leave the case in direct sunlight, in a closed car or near a heater.
- If the surface of the case becomes wet or dirty, wipe it with a dry, soft cloth. Do not use harsh chemicals such as alcohol or a stiff brush. These may damage, discolor or degrade the case.
- On rare occasions, the case may stain your clothing or device due to the conditions of use.
- When using a case with a water-repellent fastener, opening and closing the fastener may feel slightly heavy.
- If the case is equipped with a carabiner, only use the carabiner with this case.

Français**Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE**

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon

Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Remarques

- Ne laissez pas le sac en plein soleil, dans une voiture aux vitres fermées ou près d'un appareil de chauffage.
- Si la surface du sac est humide ou sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs comme l'alcool ni de brosse dure. Ils peuvent endommager, décolorer ou dégrader le sac.
- Selon les conditions d'utilisation, le boîtier peut salir vos vêtements ou l'appareil, mais ces occasions sont rares.
- Si vous utilisez un sac à fermeture hydrofuge, l'ouverture et la fermeture de celle-ci peut paraître difficile.
- Si le sac est pourvu d'un mousqueton, utilisez le mousqueton seulement avec ce sac.

Español**Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón

Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Notas

- No deje la funda a la luz solar directa ni cerca de un aparato de calefacción.
- Si la superficie de la funda se humedece o ensucia, límpiela con un paño suave y seco. No utilice productos químicos abrasivos como alcohol, ni un cepillo duro. Estos productos podría dañar, descolorar, o degradar la funda.
- En raras ocasiones, la funda puede manchar su ropa o la dispositivo debido a las condiciones de utilización.

- Cuando utilice una funda con cremallera repelente al agua, es posible que resulte algo dura de abrir y cerrar.
- Si la funda está equipada con un mosquetón, utilice solamente el mosquetón con esta funda.

Deutsch**Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten**

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan

Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Hinweise

- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.
- Wenn die Taschenoberfläche nass oder schmutzig ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien wie Alkohol oder eine harte Bürste. Dadurch kann die Tasche beschädigt, verfärbt oder anderweitig beeinträchtigt werden.
- In seltenen Situationen kann es vorkommen, dass die Tasche wegen der Verwendungsbedingungen Ihre Kleidung oder das Gerät verfärbt.
- Wenn die Tasche mit einem wasserabweisenden Befestiger verwendet wird, kann sich Öffnen und Schließen des Befestigers leicht schwergängig anfühlen.
- Falls die Tasche mit einem Karabiner ausgestattet ist, verwenden Sie nur den Karabiner mit dieser Tasche.

Nederlands**Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Opmerkingen

- Laat de tas niet achter in direct zonlicht, in een afgesloten auto of in de buurt van een warmtebron.
- Als het oppervlak van de tas nat of vuil wordt, kunt u dit afnemen met een droge, zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën zoals alcohol, of een harde borstel. Deze kunnen de tas beschadigen, verkleuren of anderszins aantasten.
- In zeldzame gevallen kan de tas vlekken achterlaten op uw kleding op uw toestel vanwege de gebruiksomstandigheden.
- Wanneer u een tas gebruikt met een waterbestendige sluiting, kan deze sluiting zwaar gaan bij het open en dicht doen.
- Als de tas is uitgerust met een karabijnhaak, gebruik deze karabijnhaak dan uitsluitend met deze tas.

Svenska**Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv**

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Observera

- Låt inte fodralet ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement.
- Om ytan på fodralet blir våt eller smutsig, torka av med en torr, mjuk torklad. Använd inte starka kemikalier såsom alkohol eller en hård borste. Det kan skada, missfärga eller nöta sönder fodralet.
- I sällsynta fall kan fodralet ge fläckar på kläderna eller enheten beroende på användningen.
- När ett fodral med vattenavvisande fästanning används, kan det gå lite trögt att öppna och stänga fästanningen.
- Om fodralet är försett med en karbinhake, använd karbinhaken endast med detta fodral.

Italiano**Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE**

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone

Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Note

- La custodia non deve essere lasciata esposta direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termosifone.
- Se la superficie della custodia si bagna o si sporca, pulirla con un panno asciutto e morbido. Non usare prodotti chimici aggressivi quali l'alcol né una spazzola dura. Potrebbero danneggiare, scolorire o rovinare la custodia.
- In rari casi, la custodia potrebbe macchiare gli indumenti o il dispositivo in base alle condizioni di utilizzo.
- Quando si utilizza una custodia con una chiusura impermeabile, l'apertura e la chiusura potrebbero risultare poco scorrevoli.
- Se la custodia è dotata di moschettone, utilizzare il moschettone esclusivamente per la custodia.

Português**Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão

Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Notas

- Não deixe o estojó sob a luz direta do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor.
- Se a superfície do estojó ficar quente ou suja, limpe-a com um pano suave e seco. Não utilize produtos químicos agressivos, como o álcool, nem uma escova de cerdas rijas. Estes poderão danificar, descolorar ou degradar o estojó.
- Em raras ocasiões, o estojó pode manchar a roupa ou o dispositivo devido às condições de utilização.
- Quando utilizar o estojó com um fecho hidrófugo, poderá ser ligeiramente difícil abrir e fechar o fecho.
- Se o estojó estiver equipado com um mosquetão, utilize apenas o mosquetão com este estojó.

Ελληνικά**Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.**

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tόκυο , 108-0075 Ιαπωνία

Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Σημειώσεις

- Μην αφήνετε τη θήκη εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως, σε κλειστό αυτοκίνητο ή κοντά σε καλοριφέρ.
- Αν η επιφάνεια της θήκης βραχεί ή λερωθεί, σκουπίστε την καλά με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά όπως οινόπνευμα ή μια σκληρή βούρτσα. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά, αποχρωματισμό ή φθορά της θήκης.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, η θήκη μπορεί να λεκιάσει τα ρούχα ή τη συσκευή σας λόγω των συνθηκών χρήσης.
- Όταν χρησιμοποιείτε θήκη με αδιαβροχοποιημένο φερμουάρ, μπορεί να νιώθετε βαρύ το φερμουάρ κατά το άνοιγμα και κλείσιμο.
- Αν η θήκη διαθέτει μεταλλικό κρίκο πρόσδεσης, χρησιμοποιείτε το μεταλλικό κρίκο πρόσδεσης μόνο με αυτή τη θήκη.

Polski**Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia

Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania

Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Uwagi

- Nie zostawiać torby na bezpośrednim słońcu, w zamkniętym samochodzie lub w pobliżu grzejników.
- W przypadku zabrudzenia lub zamoczenia torby wytrzyć ją suchą miękką szmatką. Nie stosować silnych środków chemicznych, takich jak alkohol, ani twardych szczotek. Mogą one spowodować uszkodzenie, odbarwienie lub szybsze zużycie torby.
- W rzadkich przypadkach torba może spowodować poplamienie ubrania lub przechowywanego urządzenia z uwagi na warunki użytkowania.
- W przypadku toreb z zamkiem błyskawicznym nieprzepuszczającym wody odpinanie i zapinanie wymaga więcej siły niż w przypadku zwykłego zamka.
- Jeśli torba posiada zaczep zabezpieczający, należy używać go wyłącznie z tą torbą.

